Figueres acull un fòrum literari dedicat al món de la traducció

Es fa aquest dimecres a la biblioteca Fages de Climent i hi participen rellevants personalitats del món de les lletres



Un moment de l´obertura del Fòrum

CRISTINA VILÀ

La biblioteca Fages de Climent de Figueres acull aquest dimecres el 5è Fòrum de Patrimoni Literari dedicat al món de la traducció. La directora de la Càtedra Maria Àngels Anglada-Carles Fages de Climent, Mariangela Vilallonga, ha obert el Fòrum destacant la tasca que fan els traductors "que posen a l'abast obres a les que no podríem accedir". A banda de Vilallonga també han participat en l'obertura de l'acteJoandomènec Ros, president de l´IEC; Laura Borràs, directora de la Institució de les Lletres Catalanes; Sergi Bonet, rector de la Universitat de Girona; Marta Felip, alcaldessa de Figueres; M. Assumpció Brossa, alcaldessa de Castelló d´Empúries i una representant de l'associació d'autors catalans.

Al llarg d'avui, en el Fòrum s'hi tractaran les dificultats i les satisfaccions de traduir una obra literària i hi participaran reconeguts especialistes en la matèria com Francesc Parcerisas que parlarà sobre 'La traducció: consciència de la diferència' i a les 12 h els traductors Anna Casassas, Jordi Martín Lloret, Joan Sellent i Miquel Cabal Guarro participaran en una taula rodona sobre què significa traduir al català.

A la tarda Ronald Puppo i Simona Skrabec parlaran sobre 'Traduir del català' i Eusebi Ayensa, Antoni Cobos, Joan Manuel del Pozo i Mariàngela Vilallonga debatran sobre 'Traduir els clàssics grecollatins'. Tancarà la jornada Joan Francesc Mira amb la conferència 'Traduir Homer, o Dante o el Nou Testament: reflexions sobre una experiència'.

D'altra banda, els responsables de la biblioteca han seleccionat alguns materials dels fons personals d'escriptors de què disposen, en concret traduccions, i s'exposen en una vitrina al vestíbul. Es tracta de material del periodista i escriptor Carles Costa Pujol (Figueres, 1865-1926), l'escriptora i pianista Carme Montoriol (Barcelona, 1892-1966) i l'escriptora Ma. Àngels Anglada (1930-1999).

Font del document:
http://www.emporda.info/cultura/2015/12/01/figueres-acull-forum-literari-dedicat/294293.html?utm_source=rss